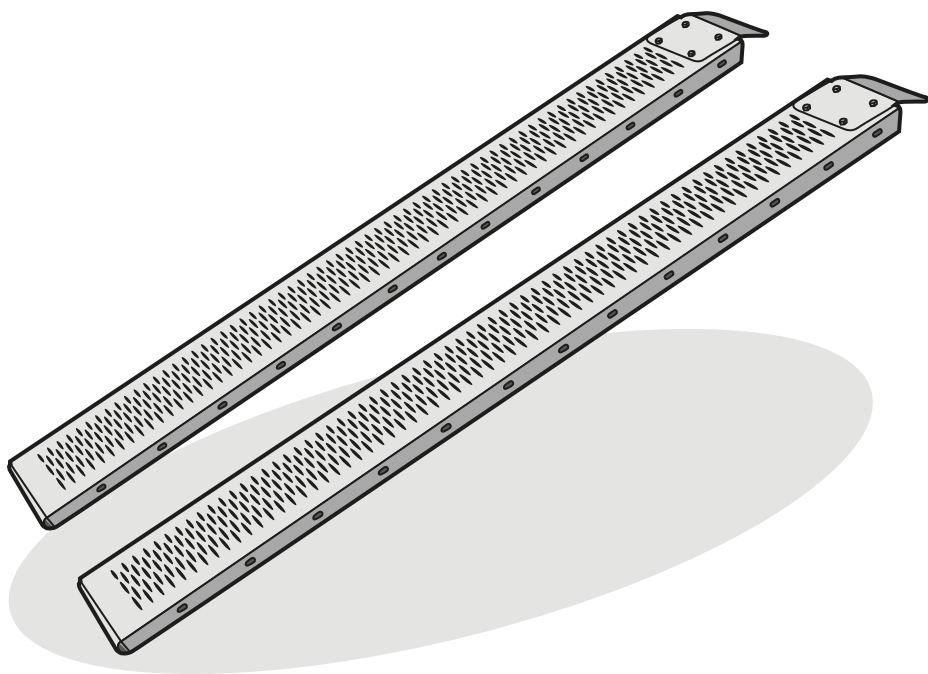


# Norauto

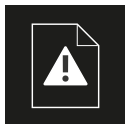
RAMPES  
DE CHARGEMENT  
LAADPLATFORMS  
AUFFAHRRAMPE  
RAMPAS DE CARGA  
LOADING RAMPS  
RAMPE DI CARICO  
RAMPAS DE CARGA



ART : 2391485



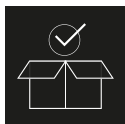
**FR** - Notice de montage / **NL** - Installatie instructies  
**DE** - Installationsanleitung / **ES** - Instrucciones de montaje  
**EN** - Maintenance manual / **IT** - Istruzioni per l'installazione  
**PT** - Instruções de montagem



**FR** - Informations & consignes de sécurité  
**NL** - Informatie & Sicherheitshinweise  
**DE** - Veiligheidsinformatie en -instructies  
**ES** - Información e instrucciones de seguridad  
**EN** - Safety information & instructions  
**IT** - Informazioni & istruzioni di sicurezza  
**PT** - Informações e instruções de segurança



**03 → 06**



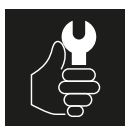
**FR** - Contenu de la boîte  
**NL** - Inhalt der Box  
**DE** - Inhoud van de doos  
**ES** - Contenido de la caja  
**EN** - Contents of the box  
**IT** - Contenuto della confezione  
**PT** - Conteúdo da caixa



**FR** - Outils nécessaires au montage (non fournis)  
**NL** - Benodigd gereedschap voor de montage (niet meegeleverd)  
**DE** - Für den Aufbau benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten)  
**ES** - Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas)  
**EN** - Tools required for assembly (not supplied)  
**IT** - Attrezzi necessari per il montaggio (non forniti)  
**PT** - Ferramentas necessárias para a montagem (não incluídas)



**07**



**FR** - Montage  
**NL** - Montage  
**DE** - Montage  
**ES** - Montaje  
**EN** - Assembly  
**IT** - Montaggio  
**PT** - Montagem



**08 → 10**



**FR-** Pour éviter les blessures et/ou dommages matériels, veuillez lire et suivre TOUTES les instructions avant l'assemblage et l'utilisation.

**NL-** Om persoonlijk letsel en/of materiele schade te voorkomen, dient u vóór montage en gebruik ALLE instructies te lezen en op te volgen.

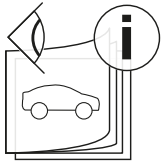
**DE -** Um Verletzungen und/oder Sachschäden zu vermeiden, lesen und befolgen Sie vor dem Aufbau und der Benutzung bitte ALLE Anweisungen.

**ES-** Para evitar lesiones y/o daños materiales, por favor lea y siga TODAS las instrucciones antes del montaje y el uso de este producto.

**IT -** Per evitare lesioni e/o danni materiali, leggere e seguire TUTTE le istruzioni prima dell'assemblaggio e dell'utilizzo.

**PT-** Para evitar ferimentos e/ou danos materiais, leia e siga TODAS as instruções antes da montagem e utilização.

**EN -** To avoid personal injury and/or property damage, please read and follow ALL instructions before assembly and use.



**400 KG**

**FR -** Ne jamais surcharger les rampes. La capacité maximum de votre rampe est de 200 kg chacune, 400 kg par paire. Les charges doivent être réparties également.

**NL -** Overbelast de oprijplaten nooit. De maximale capaciteit van uw oprijplaat is 200 kg per stuk, 400 kg per paar. De lasten moeten gelijkmatig verdeeld zijn.

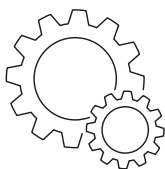
**DE -** Überladen Sie die Rampen nicht. Die maximale Tragfähigkeit jeder Rampe beträgt 200 kg und 400 kg für beide zusammen. Verteilen Sie die Lasten gleichmäßig.

**ES -** Nunca sobrecargar las rampas. La capacidad máxima de la rampa es de 200 kg cada una y 400 kg cada par de rampas. Las cargas se deben distribuir equitativamente.

**IT -** Non sovraccaricare mai le rampe. La capacità massima della rampa è di 200 kg ciascuna, 400 kg a coppia. I carichi devono essere distribuiti in modo uniforme.

**PT-** Nunca sobrecarregar as rampas. A capacidade máxima da sua rampa é de 200 kg cada, 400 kg por par. As cargas devem ser distribuídas uniformemente.

**EN -** Never overload the ramps. The maximum capacity of your ramp is 200 kg each, 400 kg per pair. Loads must be evenly distributed.



**FR -** 152 x 22 x 5 cm ; Épaisseur : 1.5 mm ; Poids : 12.3 kg

**NL -** 152 x 22 x 5 cm ; Dikte : 1.5 mm ; Gewicht : 12.3 kg

**DE -** 152 x 22 x 5 cm ; Dicke : 1.5 mm ; Gewicht : 12.3 kg

**ES -** 152 x 22 x 5 cm ; Espesor : 1.5 mm ; Peso : 12.3 kg

**IT -** 152 x 22 x 5 cm ; Spessore : 1.5 mm ; Peso : 12.3 kg

**PT -** 152 x 22 x 5 cm ; Espessura : 1.5 mm ; Peso : 12.3 kg

**EN -** 152 x 22 x 5 cm ; Thickness : 1.5 mm ; Weight : 12.3 kg



**FR** – Toujours utiliser la courroie de sécurité pour attacher solidement la rampe au véhicule et l'empêcher de glisser du hayon.

**NL** – Gebruik altijd de veiligheidsriem om de oprijplaat aan het voertuig vast te maken en te voorkomen dat hij van de achterklep glijdt.

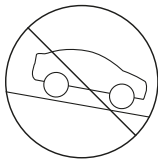
**DE** – Verwenden Sie immer den Sicherungsriemen, um die Rampe sicher am Fahrzeug zu befestigen und zu verhindern, dass sie von der Heckklappe rutscht.

**ES** – Utilizar siempre la correa de seguridad para sujetar firmemente la rampa al vehículo y evitar que se deslice del portón trasero.

**IT** – Utilizzare sempre la cinghia di sicurezza per fissare saldamente la rampa al veicolo e impedirle di scivolare dal portellone.

**PL** – Utilizar sempre a correia de segurança para segurar firmemente a rampa ao veículo e evitar que deslize da porta traseira.

**EN** – Always use the safety strap to secure the ramp to the vehicle and prevent it from sliding off the tailgate.



**FR** – Toujours charger/décharger sur une surface solide, uniforme et stable avec le véhicule embrayé, le frein à main/de secours actionné et le moteur arrêté. Ne pas utiliser les rampes comme liaison entre deux véhicules.

**NL** – Laad/los altijd op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond met het voertuig in de versnelling, de hand/noodrem ingeschakeld en de motor uitgeschakeld. Gebruik oprijplaten niet als verbinding tussen twee voertuigen.

**DE** – Kuppeln Sie das Fahrzeug, betätigen Sie die Handbremse, schalten Sie den Motor aus und laden/entladen Sie das Fahrzeug immer auf einer festen, gleichmäßigen und stabilen Fläche. Verwenden Sie die Rampen nicht als Verbindung zwischen zwei Fahrzeugen.

**ES** – Siempre se debe cargar o descargar sobre una superficie sólida, uniforme y estable con el vehículo embragado, el freno de mano/de emergencia puesto y el motor apagado. No utilizar las rampas como puente entre dos vehículos.

**IT** – Caricare/scaricare sempre su una superficie solida, uniforme e stabile con il veicolo a marcia ingranata, freno a mano/di emergenza inserito e motore spento. Non utilizzare le rampe come collegamento tra due veicoli.

**PT** – Carregar/descarregar sempre numa superfície sólida, uniforme e estável com o veículo embraiado, o travão de mão/emergência acionado e o motor desligado. Não utilizar rampas como ligação entre dois veículos.

**EN** – Always load/unload on a solid, even and stable surface with the vehicle in gear, the hand/emergency brake on and the engine off. Do not use ramps as a link between two vehicles.



**FR** - L'utilisation de ce produit telle que décrite, est essentielle à la sécurité. Nous n'offrons aucune garantie et ne serons pas tenus responsables des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'équipement.

**NL** - gebruik van dit product zoals beschreven is essentieel voor de veiligheid. Wij bieden geen garantie en kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van verkeerd gebruik van het gebruik.

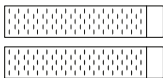
**DE** - Verwenden Sie das Produkt wie beschrieben, um ein hohes Maß an Sicherheit zu gewährleisten. Wir geben keine Garantie und haften nicht für Schäden, die aus einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts entstehen.

**ES** - El uso de este producto tal y como se describe es un aspecto esencial para la seguridad. No ofrecemos ninguna garantía y no nos hacemos responsables de los daños causados por un mal uso del producto.

**IT** - l'utilizzo di questo prodotto come descritto è essenziale alla sicurezza. Non offriamo alcuna garanzia e non saremo responsabili dei danni risultanti da un utilizzo improprio dell'attrezzatura.

**PT** - A utilização deste produto, tal como descrito, é essencial para a segurança. Não oferecemos qualquer garantia e não seremos responsabilizados por quaisquer danos resultantes da inadequada utilização do equipamento.

**EN** - Use of this product as described is essential for safety. We offer no warranty and will not be held responsible for any damage resulting from misuse of the equipment.



**FR** - Inspecter la rampe avant chaque utilisation. Remplacer toute pièce usée ou endommagée. Ne pas utiliser une rampe endommagée. Une bonne utilisation et un bon entretien des rampes sont essentiels pour en assurer la sécurité.

**NL** - Inspecteer de oprijplaat voor elk gebruik. Vervang alle versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik geen beschadigde oprijplaat. Een correct gebruik en onderhoud van oprijplaten is essentieel voor hun veiligheid.

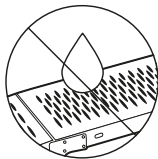
**DE** - Kontrollieren Sie die Rampe vor jedem Gebrauch. Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Teile. Verwenden Sie keine beschädigte Rampe. Die richtige Verwendung und Wartung von Rampen ist für deren sichere Verwendung unerlässlich.

**ES** - Antes de usar, revisar la rampa. Substituir cualquier pieza desgastada o dañada. No utilizar una rampa con daños. Para garantizar la seguridad, es esencial hacer un buen uso de la rampa y mantenerla debidamente.

**IT** - Ispezionare la rampa prima di ogni utilizzo. Sostituire qualsiasi parte usurata o danneggiata. Non utilizzare una rampa danneggiata. Un corretto utilizzo e una corretta manutenzione delle rampe sono essenziali per garantirne la sicurezza.

**PT** - Inspeccionar a rampa antes de cada utilização. Substituir quaisquer peças desgastadas ou danificadas. Não utilizar uma rampa danificada. A utilização e manutenção adequadas das rampas são essenciais para garantir a segurança.

**EN** - Inspect the ramp before each use. Replace any worn or damaged parts. Do not use a damaged ramp. Proper use and maintenance of ramps is essential to their safety.



**FR** – Les surfaces des rampes doivent être propres, sèches, sans huile & sans graisse ou eau.

**NL** – Het oppervlak van de hellingbaan moet schoon zijn, droog, vrij van olie, vet en water.

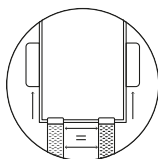
**DE** – Die Oberflächen der Rampen müssen sauber, trocken und frei von Öl und Fett sein.

**ES** – Las superficies de las rampas deben estar limpias, secas y sin aceite, grasa ni agua.

**IT** – Le superfici delle rampe devono essere pulite, asciutte, prive di olio, grasso o acqua.

**PT** – As superfícies das rampas devem estar limpas, secas, sem óleo, gorduras ou água.

**EN** – Ramp surfaces must be clean, dry, free of oil, grease and water.



**FR** – S'assurer que la rampe est alignée aux roues de l'équipement à charger/décharger.

**NL** – Zorg ervoor dat de oprijplaat is uitgelijnd met de wielen van het materieel dat wordt geladen/gelost.

**DE** – Stellen Sie sicher, dass die Rampe mit den Rädern der zu be-/entladenden Gegenstände ausgerichtet ist.

**ES** – Comprobar que la rampa está alineada con las ruedas del equipo que se carga o descarga.

**IT** – Assicurarsi che la rampa sia allineata alle ruote dell'attrezzatura da caricare/scaricare.

**PT** – Certificar-se de que a rampa está alinhada com as rodas do equipamento a ser carregado/descarregado.

**EN** – Ensure that the ramp is aligned with the wheels of the equipment being loaded/unloaded.



**51 cm**



**FR** – La hauteur maximum recommandée du hayon est de 51 cm.

**NL** – De aanbevolen maximumhoogte van de achterklep is 51 cm.

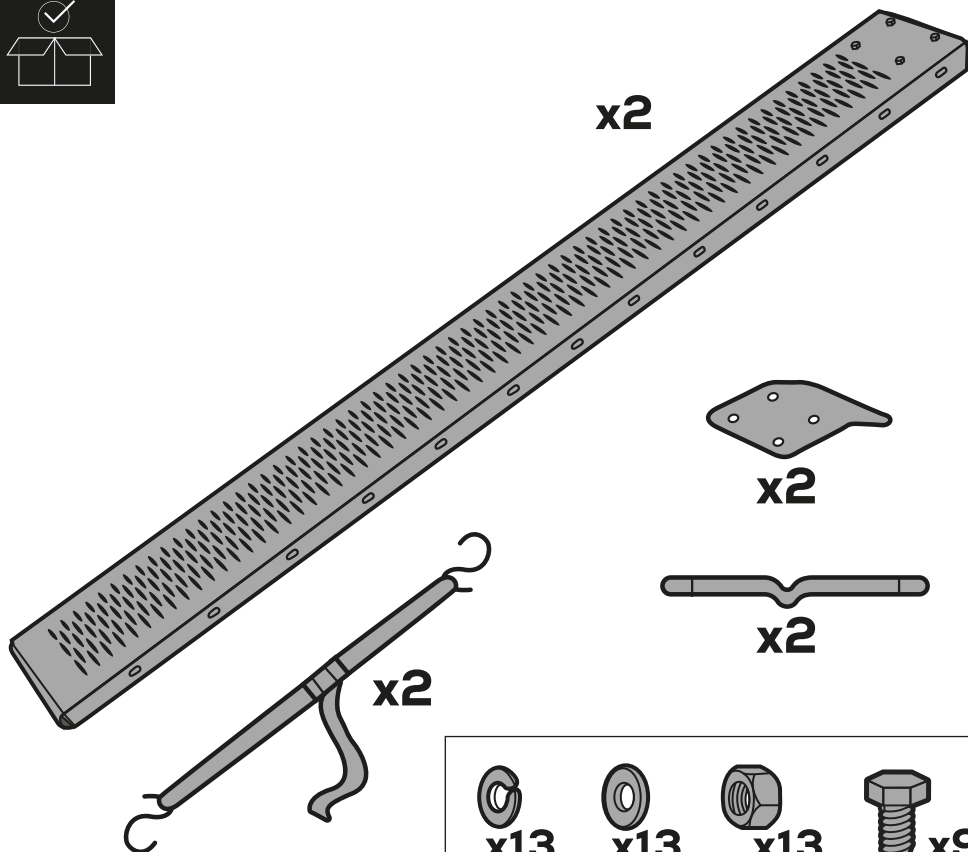
**DE** – Die empfohlene Maximalhöhe der Rampe beträgt 51 cm.

**ES** – La altura máxima recomendada del portón trasero es de 51 cm.

**IT** – L'altezza massima raccomandata del portellone è di 51 cm.

**PT** – A altura máxima recomendada para a porta traseira é de 51 cm.

**EN** – The maximum recommended tailgate height is 51 cm.



**x13**



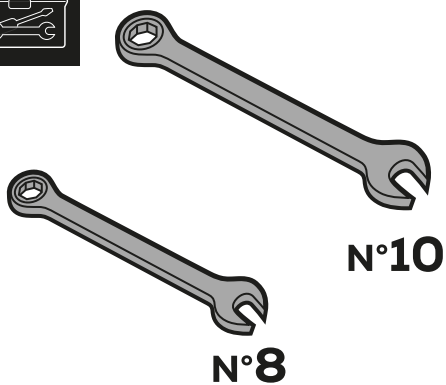
**x13**

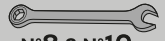


**x13**



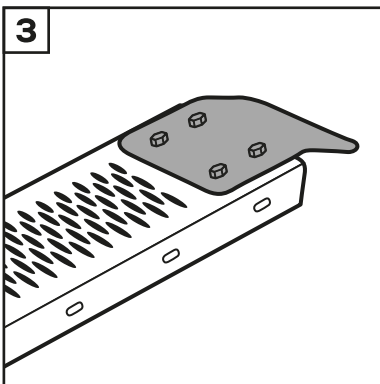
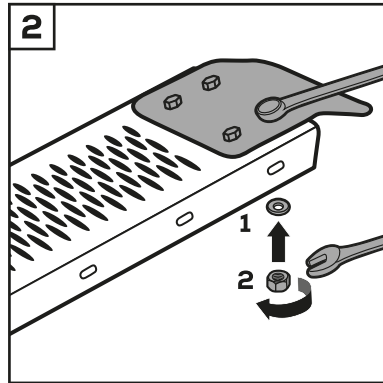
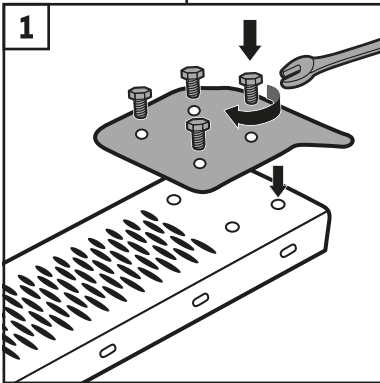
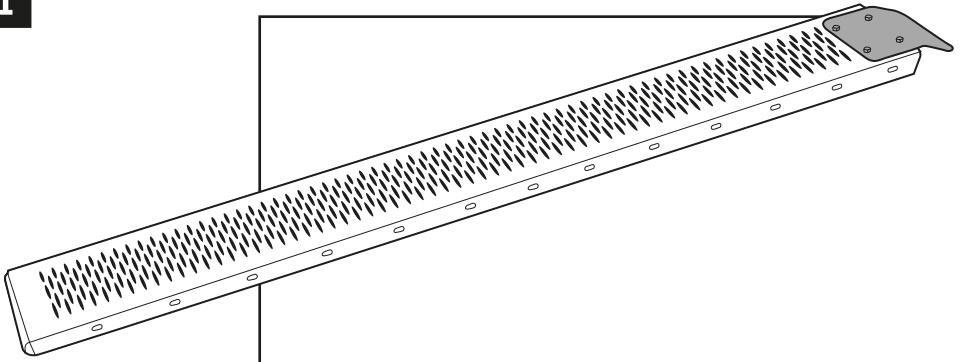
**x9**



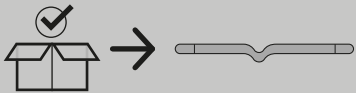


N°8 & N°10

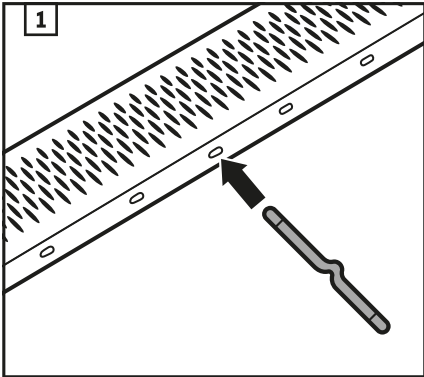
1



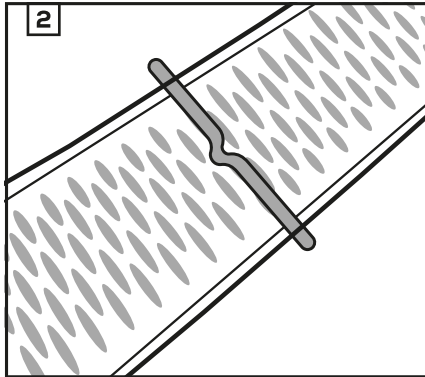


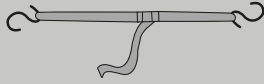


2

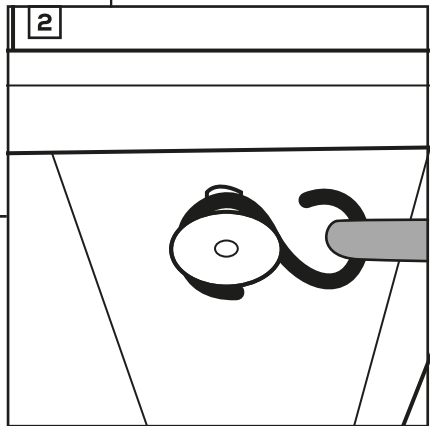
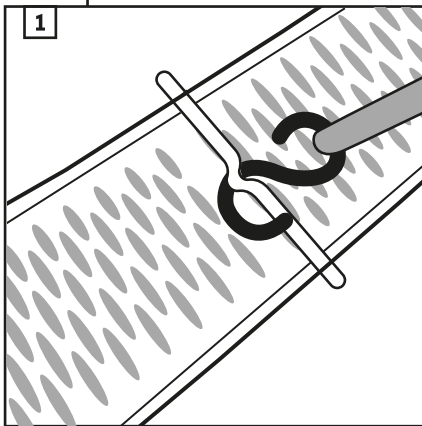
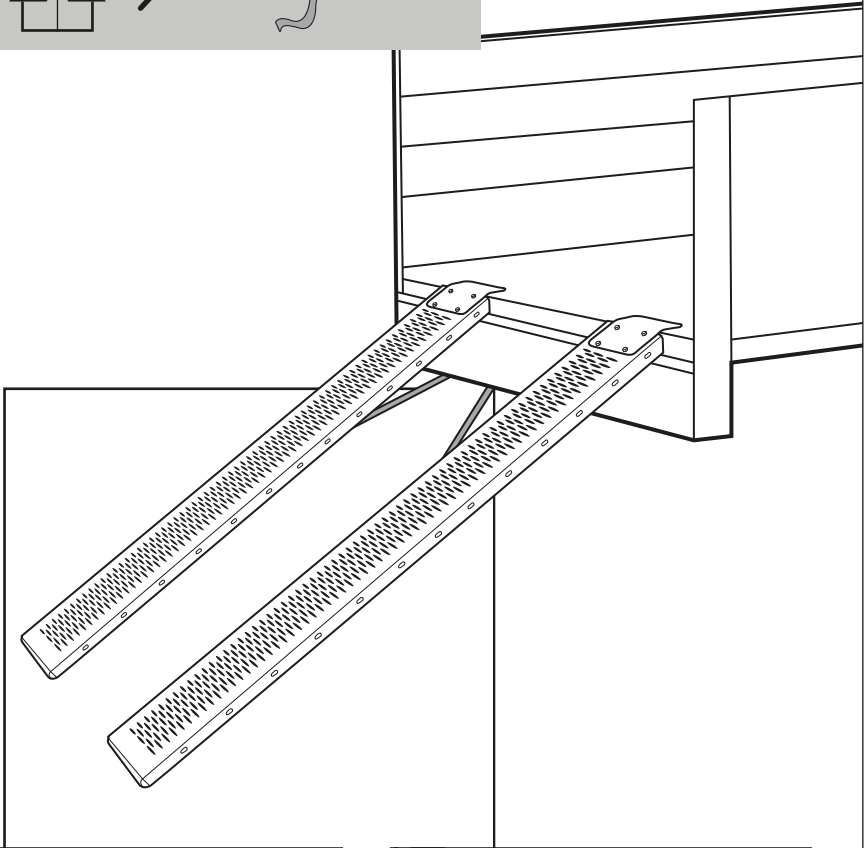


2





3







**NORAUTO France**  
2A boulevard Van Gogh - 59650 Villeneuve d'Ascq France  
Tél : 03 20 60 74 74 - [www.norauto.fr](http://www.norauto.fr)

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG  
Dr.- Kilian-Str.11 - D-92637 Weiden i.d OPf  
+49 (0) 961 - 306 0 - [www.atu.eu](http://www.atu.eu)

**AUTO 5 BELGIQUE**  
Bld Paepsem, 20 - B-1070 Anderlecht  
Tel. : 02/525 85 30 - [www.auto5.be](http://www.auto5.be)

**NORAUTO SAU - TVA : ESA-78119773**  
Centro comercial Alban Carretera de Ademuz, KM 2,9 -46100 Bujassot  
Tel. +34 963 160 300 -[www.norauto.es](http://www.norauto.es)

**NORAUTO PORTUGAL SA**  
Av. dos Cavaleiros, n. 49 Alfragide - 2794-057 Canaxide  
Tel. : 214 25 08 80 -[www.norauto.pt](http://www.norauto.pt)

**NORAUTO ITALIA**  
Corso Savona 85/1-10024 Moncalieri (TO)  
Tel. : 011 648 99 11 - [www.norauto.it](http://www.norauto.it)

